

# Comunicazioni dei lettori

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Folklore suisse : bulletin de la Société suisse des traditions populaires = Folclore svizzero : bollettino della Società svizzera per le tradizioni popolari**

Band (Jahr): **61 (1971)**

PDF erstellt am: **11.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

nous servira de modèle et nous expliquera peut-être bien des constatations faites ailleurs.

A Bonaduz, cette volonté d'arriver plus vite à une possession de l'allemand, langue du commerce et du trafic, avait banni la langue de la tradition du sein de la famille même. Par là, la langue a perdu bien vite la force d'assimiler les emprunts à d'autres langues. Ces emprunts passent tels quels dans les phrases romanches et causent un mélange affreux. Le sujet parlant perd donc complètement le sentiment de la langue. Voilà pourquoi les jeunes gens de Bonaduz se servent de mots grossiers, voire roturiers sans s'en apercevoir. C'est à l'étranger seulement qu'on les rend attentifs à ces fautes d'emploi de mots et le sujet parlant perd toute confiance en lui-même. Au lieu d'aider les enfants, on les a privés de la langue maternelle et avec celle-ci tout ce trésor d'expériences et de sentiments qui constituent le fond de tout homme élevé dans un milieu sain. Le livre de Cavigelli montre le tort qu'on fait aux enfants, quand, cédant aux pensées du modernisme et de la technique, on jette par-dessus bord tout l'héritage des ancêtres. On ne crée pas pour autant une génération plus technique, plus ouverte au progrès, mais on enlève à cette génération le fond où l'âme trouve son repos et sa paix: on crée une génération de dépayés.

W. E.

#### Comunicazioni dei lettori

La Prof. ANNINA VOLONTERIO riferisce delle distribuzioni di sale e pane in Ticino.

Un tempo il sale era caro perciò fu derata soggetto di pubblica beneficenza.

Fin dal 1600 per S. Andrea a Locarno la Corporazione borghese ne faceva distribuzione ai suoi membri e l'usanza vige ancora.<sup>1</sup>

Un sessant'anni fa a Locarno le famiglie facoltose della città ne facevano distribuzione in caso di morte di un loro parente e la distribuzione veniva fatta sulla porta della chiesa parrocchiale, la mattina prima o dopo l'ufficio.

Per S. Stefano a Cevio e a Bignasco c'è pure distribuzione di sale. Per S. Giuseppe c'è invece a Losone e a Daro. Per S. Antonio abate a Gordevio, dove il sale è benedetto e poi distribuito per il bestiame. Il pane è distribuito a Contone per Capodanno. È una distribuzione che rimonta a tanti secoli fa quando il paese

era stato funestato da una mortale epidemia del bestiame. I buoni contonesi allora avevano fatto voto di offerta alla chiesa dei poveri di tanti chili di pane per ogni capo di bestiame che possedevano. Ottenuta la grazia, mantennero la promessa fino ai giorni nostri. Il pane solennemente portato in chiesa prima della messa parrocchiale viene benedetto e poi distribuito.

In parecchi comuni della Valle Maggia vien distribuito il pane a chi partecipa a un funerale. La gente crede che con questo dono si abbia l'intenzione di risarcire di qualche piccolo danno che la persona defunta può avere causato in vita.

Invece del pane, 60 anni fa, a Locarno e anche altrove erano distribuiti confetti alle bambine bianco-vestite che avevano portato la cassa di un morticino o seguito il funerale.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Integrazione a VSI 1. 172.

<sup>2</sup> cf. VSI 2. 348.